Fundación Sin Fines de Lucro
Declarada de interés especial por la Legislatura del Gobierno de la Ciudad

Exhibición n° 6613 6614 Martes 13 de diciembre de 2005
Temporada n° 52 **Cine GAUMONT**

SAMSARA (Ídem., Italia/Francia/India/Alemania, 2001) *Dirección*: NALIN PAN. *Argumento:* sobre una historia de Nalin Pan. *Guión*: Tim Baker, Nalin Pan. *Fotografía*: Christo Bakalov, Rali Raltschev. *Diseño del film:* Petra Carchi. *Montaje*: Isabel Meier. *Mezcla de sonido:* Bruno Tarrière. *Edición de sonido:* Alain Féat, Nicolas Naegelen. *Música original:* Cyril Morin. *Dirección de arte:* Emma Pucci. *Vestuario:* Natasha De Betak, Bettina Pontiggia. *Elenco*: Shawn Ku (Tashi), Christy Chung (Pema), Neelesha BaVora (Sujata), Lhakpa Tsering (Dawa), Tenzin Tashi (Karma), Jamayang Jinpa (Sonam), Sherab Sangey (Apo), Kelsang Tashi (Jamayang), Tsepak Tsangpo (Chen Tulku), Antoine du Merle. *Productor:* Karl Baumgartner, Christoph Friedel. *Productora*: F Fandango, Pandora Filmproduktion GMBH, Paradis Films. *Duración original*: 138’.

El film

Después de tres años, tres meses y tres días de reclusión voluntaria en una ermita perdida en la región del Ladakh en el Himalaya, Thasi emerge de un trance profundo. De vuelta en el monasterio budista donde vivió desde los cinco años, el joven va recuperando poco a poco sus fuerzas vitales. Pero el regreso trae resultados inesperados. Fuera de los rigores de una vida entregada al desarrollo espiritual, Thasi empieza a experimentar el despertar a la vida sexual. Estos sentimientos coinciden con un viaje a una villa cercana donde Tashi conoce a Pema una bella joven de la que se enamora. Por primera vez, el joven lama comienza a cuestionarse los valores de su vida monacal en el monasterio.

Ladakh, también conocida como la Tierra de la Luna, es una de regiones más remotas de la India. Es un árido y frío desierto donde sus gentes viven a más de 15.000 pies de altitud, conformando una de las civilizaciones que vive a más altura de la humanidad. Dada su estratégica situación, aislada por los escarpados picos del Himalaya, la región estuvo vetada a los extranjeros hasta 1975. Aún hoy, Ladack es un lugar de muy difícil acceso.

Las condiciones para rodar son sólo aceptables durante cuatro meses al año y en invierno viajar resulta prácticamente imposible al bajar el termómetro por debajo de los 30 bajo cero. Considerado también como "El ultimo Shangri-La", en Ladack predomina el Budismo. Tierra de campesinos, monjes, pastores y ermitas perdidas, Ladack tiene su propia identidad cultural y sus pautas de comportamiento.

Samsara es la primera película rodada íntegramente en Ladack, lo que constituye un ejemplo único de film realizado a semejante altitud. Obtener el permiso para su realización llevo dos largos años. Muchos proyectos, incluidos algunos de gran presupuesto de Hollywood, les fueron denegados los permisos por el gobierno Indio. La cercanía de la conflictiva frontera con China y Pakistán, hace que la zona se mantenga siempre en una tensa alerta.

Pan Nalin, un cineasta autodidacta, nació en una humilde familia en una remota aldea llamada Adatala, en la India. Muy joven deja su familia y su pueblo y se traslada a vivir a la gran ciudad para poder acceder a una escuela de cine, su gran pasión desde que con 9 años ve su primera película. Después de rodar en 8 y 16 mm., 4 cortos de animación y 20 películas mudas, Nalin llega a la conclusión que la mejor escuela de cine es la vida. Viajando a lo largo de toda la India, intenta encontrar sus raíces, conocerse a si mismo y al resto del mundo. De vuelta a Bombay entra en una productora como ayudante de producción. Pronto el talento de Nalin llama la atención de los productores que le proponen dirigir anuncios y videos corporativos. Su éxito en el mundo de la publicidad le hace ganar, además de dinero, una gran experiencia. En pocos años, Nalin crea "Ideas Unlimited" una compañía de producción cinematográfica. Sin embargo, Bombay no ofrece satisfacciones creativas al director, donde siempre es considerado un outsider.

Tras un viaje por Europa se instala en el Himalaya, donde crea una fundación para el desarrollo de proyectos cinematográficos. Durante este tiempo realiza documentales en colaboración con Canal Plus, BBC, Discovery, National Geographic, France 3, etc. Todos estos reportajes evocan un universo espiritual sobre cuestiones como el erotismo, la sensualidad, la fe, la religión y la sociedad. En 1993, siente que ha llegado el momento de realizar su primer largometraje, **Samsara**.

Pan Nalin luchó durante siete años para realizar este proyecto -convencer a los productores que el film se podía hacer y sobre todo, hacerse en Ladakh-. Nalin y Pandora Films afrontaron el reto de rodar el film en el Himalaya, involucrando en la historia a un equipo procedente de 15 países diferentes. Al entusiasmo del equipo por el guión, Nalin contagió a todos la idea de que el film debía tener un estilo similar a su estilo de vida, era lo que él llamaba "Zenemotografía". Esto se reflejó en el día a día del rodaje, donde las clases de yoga y las sesiones de relajación eran habituales tanto entre los actores como en el equipo. La idea era crear una atmósfera espiritual para que fomentará la adecuada realización de esta espiritual historia de amor.

Sin embargo, el rodaje empezó con bastante tensión política y un estricto toque de queda. Militantes de Kashemira habían disparado sobre tres monjes y había rumores de que los disturbios podrían estallar en cualquier momento. La embajada germana había recomendado abandonar Ladakh lo antes posible, pero los integrantes alemanes del equipo tenían tanta confianza en el film, que decidieron quedarse y afrontar la situación.

El rodaje fue accidentado: unas lluvias torrenciales obligaron a parar el rodaje durante una semana; un camión generador se estrelló en una carretera; Kala, el perro, desapareció y rumores de una nueva guerra India-Pakistán circulaban con insistencia. Al mismo tiempo, muchos de los miembros del equipo cayeron enfermos por el "mal de altura". El invierno se iba acercando y el rodaje debía terminar antes que las nieves hicieran imposible salir del lugar. Afortunadamente, la fe del equipo en el proyecto hizo que el rodaje pudiera terminarse a tiempo.

La guía que determinaba el estilo, el color y la textura del diseño de vestuario de la película procedían de los elementos naturales característicos de Ladakh, así como de su mágica luz. Los elementos principales de la primera parte de la película se inspiraron en las montañas, los trajes de los monjes fueron diseñados en contraste y armonía con su ambiente más cercano.

La idea fue seleccionar una variedad de colores tierra que aportarán al film un estilo más natural. El sutil cambio del colorido de los trajes también refleja la progresión emocional que el personaje esta viviendo en cada momento de la película. De la misma manera según iba avanzando la historia, las ropas de los personajes fueron envejeciéndose como si fueran una segunda piel para ellos.

Para los tres papeles principales, Tashi, Pema y Sujata, Nalin quería actores profesionales aunque desconocidos. Encontrarlos supuso un gran reto. Se realizaron largos castings a cientos de conocidos y desconocidos candidatos en Nueva York, Los Ángeles, Paris, Londres, Hong Kong, Berlín, Nueva Delhi, Bombay y Bangalore.

Los papeles fueron finalmente asignados a Shawn Ku de Nueva York para interpretar a Tashi, Christy Ghung de Hong Kong para Pema y Neelesha Bavora de Berlín para Sujata. Para los otros personajes se realizo un colosal casting en la zona del Himalaya a mas de 4500 candidatos no profesionales de los que 25 aparecen finalmente en el film. Más tarde, durante la preproducción Nalin creó un taller de interpretación dirigido por el director de teatro indio Anamina Haksar, con el objetivo de enseñar a los nuevos actores "como no actuar".

(Karma Films, extraído de www.cinebso.com)

Es un gran film. Un bello y gran film, de una ambición inesperada. Lo que nosotros conocemos sobre los films sobre el Tibet son la mayoría realizados o producidos por americanos; como **Siete años en el Tibet** (*Seven years in Tibet,* 1997) de Jean-Jacques Annaud con Brad Pitt, **Pequeño buda** (*Little buddha,* 1993) de Bernardo Bertolucci con Keanu Reeves, o **Kundun** (1997) de Martin Scorsese pero no hay que olvidar **Himalaya - l'enfance d'un chef** (1999) de Eric Valli. Todos estos films, ya sean buenos o males, han intentado retrascribir lo mejor posible la cultura y las tradiciones de los tibetanos. Para prueba, Eric Valli, gran especialista en ese mundo estuvo reclutado con el equipo del Himalaya para el film de Annaud **Siete años en el Tibet** y mismo Khyntse Norbu fue consejero para el film de Bertolucci. Esto es para que la investigación de los realizadores haga a los films sobre el Tibet lo más auténticos posible.

Los años pasan y los largometrajes se parecen... los occidentales empiezan a ver a los tibetanos como clichés. Hasta que arriba una pequeña joya a las pantallas. **Samsara** continúa esta tradición iniciada por algunas películas con un tradicionalismo

moderno. En efecto, Pan Nalin, el realizador, ve más grande, más lejos que un film sobre la vida de un budista, las tradiciones tibetanas o la incursión de la cultura occidental. Él mezcla las grandes temáticas de la vida de un hombre, Tashi, vacilante entre un compromiso espiritual y su deseo carnal. Un hombre que sale de las tradiciones para vivir una historia de amor, la historia de su vida, como Kevin Costner abandona la fuerza militar en **Danza con lobos** (*Dance with wolves*, 1990) para vivir con la india Dressée.

Pan Nalin consigue con mucho más que gracia una obra universal, beneficiada, además, por los paisajes de por sí sensuales usados con inventiva y astucia. Ayuda también la música que, de principio a fin, nos transporta más allá de donde podemos imaginar.

(31 de mayo de 2002, extraído de www.monchoix.net)

Usted puede confirmar la película de la próxima exhibición llamando al 48254102.
Todas las películas que se exhiben deben considerarse ***Prohibidas para menores de 18 años.***